

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 9 päivänä joulukuuta 1998,

matkailualaa koskevien tilastotietojen keräämisestä annetun neuvoston direktiivin 95/57/EY täytäntöönpanomenettelyistä

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 3950)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/34/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen,

ottaa huomioon matkailualaa koskevien tilastotietojen keräämisestä 23 päivänä marraskuuta 1995 annetun neuvoston direktiivin 95/57/EY⁽¹⁾, ja erityisesti sen 3, 7 ja 10 artiklan,

sekä katsoo, että

yhdenmukaisten tilastojen keruun helpottamiseksi on laadittava tyyppitietojen keruussa sovellettavat määritelmät,

tietojen keruun helpottamiseksi on määriteltävä tarvittavien tietojen luovutusmenettelyt,

siirtymäkauden aikana jäsenvaltioille voidaan myöntää poikkeuksia, jotta ne voisivat sopeuttaa kansalliset tilastojärjestelmänsä direktiivin 95/57/EY vaatimuksiin, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat päätöksellä 89/382/ETY, Euratom, perustetun tilasto-ohjelmakomitean lausunnon mukaisia,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Direktiivin 95/57/EY 3 artiklan mukaiset tyyppitietojen keruuseen sovellettavat määritelmät ja maantieteellisen jaottelun muutokset ovat tämän päätöksen liitteessä I.

2 artikla

Direktiivin 95/57/EY 7 artiklan mukaiset tietojen luovuttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt ovat tämän päätöksen liitteessä II.

3 artikla

Direktiivin 95/57/EY 10 artiklan mukaiset jäsenvaltioille myönnettävät poikkeukset ovat tämän päätöksen liitteessä III.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 1998.

Komission puolesta

Yves-Thibault DE SILGUY

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 291, 6.12.1995, s. 32

LIITE I

Tyyppitietojen keruuseen soveltuvat määritelmät

1. MAJOITUSTILASTOT

1.1 MATKAILUMAJOITUSLIIKKEIDEN JA MAJOITUKSEEN KÄYTETTÄVIEN ASUNTOJEN LUOKITUS

Matkailumajoitus

Määritelmä

Kaikki säännöllisesti tai satunnaisesti matkailijoille tarjottava majoitus.

Matkailumajoituksen tyypit ovat:

i) Matkailumajoitusliikkeet

Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet

- Hotellit
- Vastaavat majoitusliikkeet

Muut majoitusliikkeet

- Lomakylät
- Leirintäalueet
- Vierasvenesatamat
- Muualle luokittelemattomat majoitusliikkeet

Erikoistuneet majoitusliikkeet

- Terveyslaitokset
- Työ- ja lomaleirit
- Julkiset liikennevälineet
- Kokouskeskukset

ii) Yksityismajoitus

Vuokrattu majoitus

- Vuokratut huoneet asuintalossa
- Yksityishenkilöiltä ja välitystoimistoilta vuokratut asunnot

Muut yksityismajoituksen muodot

- Loma-asunnot
- Sukulaisten tai ystävien veloituksetta tarjoama majoitus
- Muualle luokittelematon yksityismajoitus.

Tässä liitteessä kuvattuihin majoitusliikkeiden määritelmiin sisältyvät viittaukset NACE Rev. 1:n ja CPA:n luokkiin. Euroopan yhteisön tuoteluokitus CPA on yhdenmukainen NACE:n kanssa, mutta sitä yksityiskohtaisempi. Matkailun määritelmät ja NACE vastaavat toisiaan lähes täysin, lukuun ottamatta vähäistä poikkeamaa, joka koskee "hotelleja ja vastaavia majoitusliikkeitä". NACE:n ja CPA:n selittämissä huomautuksissa todetaankin, että tietyt vastaavat majoitusliikkeet, erityisesti "muut lyhytaikaiset majoituspaikat kuten, vierastalot, maatilat, retkeilymajat, vuoristomajat jne." kuuluvat luokkaan "muualle luokittelemattomat majoituspalvelut" (NACE 55.23). Useimmat hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet kuuluvat kuitenkin luokkiin NACE 55.11 ja 55.12, koska selittämissä huomautuksissa todetaan selkeästi, että näihin luokkiin kuuluvat "hotellit, motellit ja majatalot ja muut vastaavat majoitusliikkeet".

1.1.1 Matkailumajoitusliikkeet

Määritelmä

Majoitusalan toimipaikka, joka tarjoaa yöpymispalveluja matkustajalle huoneessa tai muussa yksikössä ja jossa tarjolla olevien paikkojen määrä on tiettyä vähimmäismäärää suurempi, joka kykenee majoittamaan yhtä perheyksikköä suurempia ihmisryhmiä ja jonka kaikki majoituspaikat ovat yhteisen kaupallisluonteisen hallinnon alaisia, vaikka majoitusliike ei toimitakaan voiton tavoittelemiseksi.

Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet

Määritelmä

Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet, jotka jakautuvat vähintään tiettyyn määrään huoneita; ne kuuluvat yhteisen hallinnon alaisuuteen; niissä tarjotaan tiettyjä palveluja, mukaan lukien huonepalvelu ja päivittäinen vuoteiden sijaus sekä saniteettitilojen siivoaminen; ne on luokiteltu eri tasoille niiden tarjoamien ominaisuuksien ja palveluiden mukaisesti ja ne eivät kuulu erikoistuneiden majoitusliikkeiden luokkaan.

Hotellit

Määritelmä

Hotellit, asuntohotellit, motellit, maanteiden varsilla olevat majatalot, majoitusta tarjoavat kerhot, rantahotellit ja vastaavat majoitusliikkeet, jotka tarjoavat hotellipalveluja – muutakin kuin päivittäisen vuoteiden sijauksen ja huoneiden ja saniteettitilojen siivoamisen.

[Yhdenmukainen NACE:n luokan 55.1, Hotellit, kanssa (johon kuuluvat hotellit, motellit, majatalot ja konferenssilaitteilla varustetut hotellit). NACE on edelleen jaettu luokkiin 55.11, Hotellit ja motellit, joissa on ravintola, ja 55.12 Hotellit ja motellit, joissa ei ole ravintolaa. CPA:n luokat 55.11.10 ja 55.12.10 vastaavat näitä.]

Vastaavat majoitusliikkeet

Määritelmä

Matkustajakodit, täysihoidolat, matkailija-asunnot ja vastaavat majoitusliikkeet, joissa majoitus tapahtuu huone-tiloissa ja jotka tarjoavat rajoitetusti hotellipalveluja, mukaan lukien päivittäisen vuoteiden sijauksen ja huoneiden ja saniteettitilojen siivoamisen. Tähän luokkaan sisältyvät myös vierastalot, aamiaismajoitus ja maatilamajoitus.

[Sisältyvät NACE:n luokkaan 55.23, Muualle luokittelemattomat majoituspalvelut (johon kuuluvat kaikki majoitusliikkeet lukuun ottamatta hotelleja, leirintäalueita ja retkeilymajoja). Luokassa 55.2 nimetään erikseen vierastalot ja maatilat. Sisältyvät CPA:n luokkaan 55.23.13, Kalustetun majoitustilan lyhytaikainen vuokrauspalvelu, johon kuuluu myös yksityinen lyhytaikainen vuokramajoitus.]

Muut majoitusliikkeet ja erikoistuneet majoitusliikkeet

Määritelmä

Matkailijoille tarkoitettu majoitusliike, joka ei välttämättä ole voittoa tavoitteleva; jolla on yhteinen liikkeenjohto; joka tarjoaa vähimmäismäärän yhteisiä palveluja (joihin ei sisälly päivittäinen vuoteiden sijaus); jossa majoitusta ei välttämättä tarjota huone-tiloissa vaan mahdollisesti asuntotyyppisissä yksiköissä, leirintäalueilla tai yhteismakuusaleissa; ja joka usein majoittamisen lisäksi liittyy muihin toimiin, kuten terveydenhoitoon, sosiaalihuoltoon tai kuljetukseen.

Lomakylät

Määritelmä

Yhteisen hallinnon alainen majoitus esimerkiksi talo- tai lomamajaryhmät, jotka on järjestetty lomakylätyypiksi majoitustoiminnaksi ja jotka tarjoavat rajoitettuja hotellipalveluja (ei päivittäistä vuoteiden sijaamista ja siivousta).

[Sisältyvät NACE:n luokkaan 55.23, Muualle luokittelemattomat majoituspalvelut, johon kuuluvat kaikki muut majoitusliikkeet lukuun ottamatta hotelleja, leirintäalueita ja retkeilymajoja. Sisältää pääosan CPA:n luokasta 55.23.12, Lomakyläpalvelut.]

Hotellipalveluita tarjoavat lomakylät pitäisi näiden määritelmien mukaisesti sisällyttää hotellien luokkaan, vaikka majoitus ei yleensä tapahtuisi huoneissa. Tähän ryhmään pitäisi sisällyttää vain sellaiset majoitusliikkeet, jotka eivät tarjoa hotellipalveluja.

Leirintäalueet

Määritelmä

Majoituspalvelut suljetulla alueella teltoille, asuntovaunuille ja matkailuautoille. Liikkeenjohto on yhteinen, ja alueella tarjotaan joitakin palveluja matkailijoille (kauppa, tiedotus, virkistystoiminnot).

[Sama kuin NACE 55.22, Leirintäalueet, mukaan lukien matkailuvaunuualueet. Sama kuin CPA 55.22.10.]

Leirintäalueet vuokraavat telttojen, asuntovaunujen, matkailuautojen ja vastaavien paikkoja yöpyville matkailijoille, jotka majoittuvat "tilapäisesti" paikalle yhdeksi yöksi, muutamiksi päiviksi tai viikoiksi, sekä matkailijoille, jotka haluavat vuokrata "kiinteän" paikan matkailukauden tai vuoden ajaksi. Pitkäaikaisella vuokrasopimuksella (yli vuodeksi) vuokrattuja kiinteitä paikkoja voidaan pitää yksityismajoituksena.

Vierasvenesatamat

Määritelmä

Satamat, joista veneiden omistajat voivat vuokrata laituri paikan vedessä tai paikan maalla veneilykaudeksi tai vuodeksi, sekä ohikulkeville aluksille tarkoitetut satamat, joissa vesillä liikkujat maksavat ankkurointimaksun yökohtaisesti. Nämä kaksi satamatyyppiä voidaan yhdistää. Vähimmäisvaatimus on ainakin joidenkin saniteettitilojen tarjoaminen. Vierasesatamia voivat hoitaa vesiturheiluseurat, liikeyritykset tai julkishallinto.

[Sisältyvät NACE:n luokkaan 63.22, Muu vesiliikennettä palveleva toiminta, tai mahdollisesti luokkaan 55.23, Muualle luokittelemattomat majoituspalvelut, tai luokkaan 92.62, Muu urheiluun liittyvä toiminta. Sisältyvät CPA:n luokkaan 63.22.11, Satamien ja vesiväylien käyttöön liittyvät palvelut, ei kuitenkaan lastinkäsittely, tai mahdollisesti luokkaan 55.23.15, Muut lyhytaikaiset majoituspalvelut, muualle luokittelemattomat, luokkaan 55.23.14, Makuuvaunupalvelut ja makuupaikkapalvelut muissa liikennevälineissä, tai luokkaan 92.62.13, Muut urheilutapahtumiin liittyvät palvelut, muualle luokittelemattomat.]

Muualle luokittelemattomat majoitusliikkeet

Määritelmä

Retkeilymajat, matkustajille tarkoitetut makuusalit, ryhmämajoitus, vanhusten lomakodit, työntekijöiden lomamajoitus ja työläisten hotellit, opiskelijoiden asuntolat ja koulujen makuusalit sekä muut vastaavat majoituspalvelut, joilla on yhteinen liikkeenjohto ja yhteiskunnallisia tavoitteita ja joita usein tuetaan.

[Sisältää NACE:n luokan 55.21, Retkeilymajat ja vuoristomajatalot, ja osan luokasta 55.23, Muualle luokittelemattomat majoituspalvelut, johon kuuluvat kaikki muut majoitusliikkeet lukuun ottamatta hotelleja, leirintäalueita ja retkeilymajoja. Sisältää CPA:n luokan 55.21.10, Retkeilymajojen ja vuoristomajojen palvelut, ja osan luokasta 55.23.15, Muut lyhytaikaiset majoituspalvelut, muualle luokittelemattomat.]

Terveyslaitokset

Määritelmä

Terveystenhoitolaitokset, jotka tarjoavat majoituspalveluja, kuten terveyshoitolat, kylpylät, parantolat vuoristo-parantolat, toipilaskodit, terveysfarmit ja muut vastaavat toimipaikat.

[Sisältyvät NACE:n luokkaan 55.23, Muualle luokittelemattomat majoituspalvelut (johon sisältyvät kaikki majoituspalvelut hotelleja, leirintäalueita ja retkeilymajoja lukuun ottamatta) tai mahdollisesti luokkaan 85.14, Muut terveydenhuolto- ja majoituspalvelut. Sisältyvät CPA:n luokkaan 55.23.15, Muut lyhytaikaiset majoituspalvelut, muualle luokittelemattomat, tai mahdollisesti luokkaan 85.14.15, Hoitolaitosten palvelut, muut kuin sairaalapaalvelut.]

Hotellipalveluita tarjoavat terveydenhoitolaitokset pitäisi määritelmien mukaisesti sisällyttää hotellien luokkaan. Tähän ryhmään pitäisi sisällyttää vain sellaiset majoitusliikkeet, jotka eivät tarjoa hotellipalveluja.

Työ- ja lomaleirit

Määritelmä

Leirit, jotka tarjoavat lomatoiminnan yhteydessä majoituksen, kuten maatalouteen liittyvät, arkeologiset ja ekologiset työleirit, lomaleirit, partioleirit sekä kämpät ja muut vastaavat toimipaikat.

[Sisältyvät NACE:n luokkaan 55.23, Muualle luokittelemattomat majoituspalvelut, johon kuuluvat kaikki muut majoitusliikkeet lukuun ottamatta hotelleja, leirintäalueita ja retkeilymajoja. Sisältää CPA:n luokan 55.23.11, Lasten lomaleiripalvelut, ja osan luokasta 55.23.12, Lomakyläpalvelut.]

Tähän ryhmään voivat kuulua myös lasten leirit sekä majoitus purjehdus- ja ratsastuskouluissa ja muissa urheilukeskuksissa (jotka eivät tarjoa hotellipalveluja).

Julkiset liikennevälineet

Määritelmä

Joukkoliikenteeseen liittyvä, nukkumismahdollisuuden sisältävä majoitus, jossa majoitusta ei voi erottaa liikennepalveluista maksun osalta; koskee pääasiassa junia ja laivoja.

[Sisältyvät NACE:n luokkaan 55.23, Muualle luokittelemattomat majoituspalvelut, johon kuuluvat kaikki muut majoitusliikkeet lukuun ottamatta hotelleja, leirintäalueita ja retkeilymajoja. Lähes sama kuin CPA:n luokka 55.23.14, Makuuvaunupalvelut ja makuupaikkapalvelut muissa kulkuvälineissä.]

Julkiset liikennevälineet muodostavat majoitusliikkeiden erikoisryhmän, sillä niitä ei voi suoraan liittää mihinkään paikkakuntaan (paikallaan pysyvissä laivoissa olevat hotellit luokitellaan hotelleiksi). Laivoilla yön (öitä) viettävät henkilöt ovat kohdemaassa päiväkävijöitä mutta lähtömaassa ulkomaille matkustavia.

Kokouskeskukset

Määritelmä

Majoitusliikkeet, jotka tarjoavat majoitusta ja ovat erikoistuneet kongresseihin, kokouksiin, kursseihin, ammatilliseen koulutukseen, mietiskelyyn ja uskonnolliseen toimintaan tai nuorille tarkoitettuun opistotoimintaan. Yöpymismahdollisuudet koskevat yleensä ainoastaan laitoksen järjestämään tai sen tiloissa järjestettyyn erityistoimintaan osallistuvia henkilöitä.

[Sisältyvät NACE:n luokkaan 55.23, Muualla luokittelemattomat majoituspalvelut, johon kuuluvat kaikki muut majoitusliikkeet lukuun ottamatta hotelleja, leirintäalueita ja retkeilymajoja. Sisältyvät CPA:n luokkaan 55.23.15, Muut lyhytaikaiset majoituspalvelut, muualla luokittelemattomat.]

Hotellipalveluita tarjoavat kokouskeskukset pitäisi määritelmien (ja NACE:n) mukaisesti sisällyttää hotellien luokkaan. Tähän ryhmään pitäisi sisällyttää vain sellaiset majoitusliikkeet, jotka eivät tarjoa hotellipalveluja. Kokopäiväopiskelijoita ei pitäisi lukea kokouskeskusten vieraksi.

Samassa majoitusliikkeessä tarjottavien majoitustyyppien yhdistelmät

Todellisuudessa yksi majoitusliike tarjoaa usein useampaa kuin yhtä majoitustyyppiä. Ongelmaan on olemassa seuraavat ratkaisut:

- i) Jaetaan majoitusliike kahdeksi (tai useammaksi) liikkeeksi. Tämä on paras ratkaisu, jos liike voi (ja haluaa) tehdä näin.
- ii) Jätetään toinen majoitustyyppi ottamatta huomioon, jos sen kapasiteetti on pienempi kuin maassa sovellettava vähimmäismäärä.
- iii) Luokitellaan päätyypin mukaan. Päätyyppi voidaan määritellä kapasiteetin (useimmiten) tai kapasiteetin käytön (tai muun perusteen) perusteella.

1.1.2 Yksityismajoitus

Määritelmä

Yksityismajoitukseen kuuluvat loput majoitustyyppit, jotka eivät vastaa ”majoitusliikkeen” määritelmää. Yksityismajoituksessa tarjotaan maksusta tai maksutta vähäinen määrä majoituspaikkoja. Kukin majoitusyksikkö (huone, asunto) on itsenäinen, ja matkailijat asuvat siinä yleensä viikonlopun tai viikon, kaksi viikkoa tai kuukauden, tai omistajat käyttävät sitä toisena asuntona tai loma-asuntona.

Vuokramajoitus

Vuokratut huoneet asuintaloissa

Määritelmä

Tämän ryhmän majoitus eroaa täysihoidolasta siinä, että matkailija asuu talossa tavallisesti asuvan perheen kanssa ja maksaa vuokraa asumisestaan.

[Sisältyvät NACE:n luokkaan 55.23, Muualla luokittelemattomat majoituspalvelut, johon kuuluvat kaikki muut majoitusliikkeet lukuun ottamatta hotelleja, leirintäalueita ja retkeilymajoja. Sisältyy CPA:n luokkaan 55.23.13, Kalustetun majoitustilan lyhytaikainen vuokrauspalvelu, joka sisältää myös vierastalot, täysihoidolat ja aamiaismajoituksen.]

Pysyvästi (yli vuodeksi) vuokratut huoneet eivät kuulu tähän ryhmään.

Yksityishenkilöiltä ja välitystoimistoilta vuokratut asunnot

Määritelmä

Huoneistot, huvilat, talot, lomamajat ja muut asunnot, jotka on vuokrattu kokonaisina yksikköinä kotitalouksien välillä väliaikaisesti matkailijoiden majoittamista varten.

[Sisältyvät NACE:n luokkaan 55.23, Muualla luokittelemattomat majoituspalvelut, johon kuuluvat kaikki muut majoitusliikkeet lukuun ottamatta hotelleja, leirintäalueita ja retkeilymajoja. Sisältyy CPA:n luokkaan 55.23.13, Kalustetun majoitustilan lyhytaikainen vuokrauspalvelu, joka sisältää myös vierastalot, täysihoidolat ja aamiaismajoituksen.]

Muut yksityiset majoitusmuodot

Loma-asunto

Määritelmä

Toiset kodit tai asunnot, huvilat, talot, lomamajat ja muut asunnot, joita käyttävät asunnon omistavaan kotitalouteen kuuluvat matkailijat. Tähän ryhmään kuuluvat myös lomaosakesopimuksella vuokratut asunnot.

[Sisältää osan NACE:n luokasta 70.20, Omien kiinteistöjen vuokraus. Sisältää osan CPA:n luokasta 70.20.11, Omien asuinkiinteistöjen vuokraus- tai leasingpalvelut.]

Pysyvästi vuokratut toiset asunnot, talot, huvilat, mökit, leirintäaluepaikat tai ankkuripaikat veneilysatamissa voidaan rinnastaa omistusasuntoihin ja luokitella tämän nimikkeen alle.

Sukulaisten tai ystävien veloituksesta tarjoama majoitus

Määritelmä

Tämän yksikön majoitus koskee niitä matkailijoita, joiden sukulaiset tai ystävät antavat heidän käyttäen veloituksesta kotiaan kokonaisuudessaan tai osittain.

[Ei vastaavaa NACE- tai CPA-luokkaa.]

Muualle luokittelematon yksityismajoitus

Määritelmä

Tämä luokka ei täysin sovi yksityismajoitusta koskevaan pääluokkaan. Se sisältää muuntotyypin majoituksen, kuten teltat muilla kuin niille nimenomaisesti järjestetyillä alueilla ja alukset epävirallisissa ankkurointipaikoissa.

[Sisältää pienen osan NACE:n luokasta 71.21, Muiden maaliikennevälineiden vuokraus. Sisältää osan CPA:n luokasta 71.21.14, Moottoripyörien, asuntovaunujen ja matkailuautojen leasing- ja vuokrauspalvelut, ja pieniä osia muista ajoneuvojen ja kuljetusvälineiden leasing- ja vuokrauspalveluihin liittyvistä ryhmistä.]

Tämä ryhmä sisältää kaiken yksityismajoituksen, joka ei sovi edellisiin ryhmiin. Ainoa vaatimus on se, että henkilö todella nukkuu tai yrittää nukkua yön paikassa. Ryhmään kuuluvaksi katsotaan jopa autossa yöpyminen tai nukkuminen makuupussissa ulkona tai rautatieasemalla.

1.2 MUUTTUJEN MÄÄRITELMÄT

1.2.1 Majoitusliikkeiden kapasiteetti: kansallisella alueella sijaitsevat paikallisyksiköt

Majoitusliikkeiden määrä

Määritelmä

Paikallinen yksikkö tai yritys tai yrityksen osa, joka sijaitsee maantieteellisesti määritellyssä paikassa. Tässä paikassa tai tästä paikasta käsin harjoitetaan taloudellista toimintaa, jossa tiettyjä poikkeuksia lukuun ottamatta, työskentelee yksi tai useampi henkilö (mahdollisesti osa-aikaisesti) saman yrityksen lukuun.

Majoitusliike vastaa paikallisyksikön määritelmää tuotantoyksikkönä riippumatta siitä, onko matkailijoiden majoitus ensisijaista vai toissijaista toimintaa. Tämä tarkoittaa sitä, että kaikki liikkeet luokitellaan majoitusliikkeiksi, jos niiden kapasiteetti ylittää kansallisen vähimmäismäärän, vaikka suurin osa liikevaihdosta tulisi ravintolatoiminnasta tai muista palveluista.

Huoneiden määrä

Määritelmä

Huone on yhdestä huoneesta tai huoneryhmästä koostuva yksikkö, joka muodostaa yhden jakamattoman vuokrauskokonaisuuden majoitusliikkeessä tai asunnossa.

Huoneet voivat olla yhden, kahden tai useamman hengen huoneita riippuen siitä, onko ne pysyvästi varusteltu majoittamaan yksi, kaksi vai useampi henkilö (huoneet on hyvä luokitella vastaavasti). Olemassa olevien huoneiden lukumäärä on se lukumäärä, joka majoitusliikkeellä on tavallisesti käytössä vieraiden (yöpyvien kävijöiden) majoittamiseen pois lukien huoneet, jotka ovat majoitusliikkeen henkilöstön käytössä. Jos huonetta käytetään pysyvänä asuntona (kauemmin kuin vuoden), sitä ei pitäisi sisällyttää mukaan. Kylpyhuoneita ja wc-tiloja ei lasketa huoneiksi. Huoneisto on huoneen erityistyyppi. Se koostuu yhdestä tai useammasta huoneesta ja siinä on keittiöyksikkö sekä oma kylpyhuone ja wc. Huoneistoon voi kuulua hotellipalveluja (asuntohotellit), mutta ei aina.

Mökkejä, lomamajoja, bungaloweja ja huviloita voidaan käsitellä samalla tavalla kuin huoneita ja huoneistoja eli vuokrata yhtenä yksikkönä.

Vuodepaikkojen määrä

Määritelmä

Majoitusliikkeen tai asunnon vuodepaikkojen lukumäärän määrää se, kuinka monta henkilöä voi yöpyä kyseisessä majoitusliikkeessä (asunnossa) olevissa vuoteissa jättäen huomioimatta asiakkaan vaatimuksesta käyttöön otetut ylimääräiset vuoteet.

Vuodepaikka tarkoittaa yhden hengen vuodetta. Kaksoisvuode lasketaan kahdeksi vuodepaikaksi. Tällä yksiköllä mitataan kaikkien majoitustyyppien kapasiteettia.

Vuodepaikka voi olla myös leirintäalue- tai ankkuripaikan osa, jossa majoittuu yksi henkilö. Yksi leirintäalueen paikka lasketaan neljäksi vuodepaikaksi, jos vuodepaikkojen tarkka määrä ei ole tiedossa.

1.2.2 Majoitusliikkeiden käyttöaste: kotimaanmatkailu ja ulkomailta suuntautuva matkailu

Kyseisen maan asukkaiden ja muualla asuvien saapuminen

Määritelmä

Saapuminen (lähtö) määritellään seuraavasti: henkilö, joka saapuu majoitusliikkeeseen (lähtee majoitusliikkeestä) tai yksityismajoitukseen (yksitysmajoituksesta) ja kirjoittautuu sisään (ulos).

Tilastollisesti on lähes sama, lasketaanko saapumisia vai lähtöjä. Ikärajaa ei sovelleta: lapset lasketaan samoin kuin aikuisetkin, vaikka lasten yöpyminen olisi maksutonta. Saapumiset kirjataan vieraan asuinmaan mukaan ja kuukausittain. Muiden kuin matkailijoiden (esimerkiksi pakolaisten) saapumiset olisi jätettävä pois jos mahdollista. Päiväkävijät, jotka viettävät majoitusliikkeessä vain muutaman tunnin päivän aikana (ei yöpymistä, saapumis- ja lähtöpäivä sama), jätetään pois majoitustilastoista.

Kyseisen maan asukkaiden ja muualla asuvien yöpymiset

Määritelmä

Yöpymiseksi lasketaan jokainen yö, jonka vieras todella viettää (nukkuu tai oleskelee) majoitusliikkeessä tai yksityisessä majoituksessa tai jonka ajan hän on kirjoittautuneena majoitusliikkeeseen tai yksityisen majoitukseen (paikallaolo ei ole välttämätöntä).

Yöpymiset lasketaan vieraan asuinmaan mukaan ja kuukausittain. Tavallisesti saapumispäivä on eri kuin lähtöpäivä, mutta keskiyön jälkeen saapuvat ja samana päivänä lähtevät henkilöt lasketaan mukaan yöpymisiin. Henkilöä ei pitäisi kirjata kahteen majoitukseen samanaikaisesti. Muiden kuin matkailijoiden (esimerkiksi pakolaisten) yöpymiset pitäisi mahdollisuuksien mukaan jättää pois.

Asuinmaa

Määritelmä

Henkilöä pidetään maassa (paikkakunnalla) asuvana, jos hän

- on asunut suurimman osan edellisestä vuodesta tai viimeksi kuluneista 12 kuukaudesta kyseisessä maassa (kyseisellä paikkakunnalla) tai
- on asunut kyseisessä maassa (kyseisellä paikkakunnalla) lyhyemmän ajan ja aikoo palata 12 kuukauden kuluessa asumaan kyseiseen maahan (kyseiselle paikkakunnalle).

Kansainväliset matkailijat luokitellaan asuinmaan, ei kansalaisuuden perusteella. Matkailun kannalta henkilö, joka muuttaa toiseen maahan (toiselle paikkakunnalle) ja aikoo oleskella siellä yli vuoden, rinnasteaan heti sen maan (paikkakunnan) muihin asukkaisiin. Ulkomailla asuvat kansalaiset, jotka tulevat kotimaahansa vierailulle, luetaan muualla asuviksi vierailijoiksi. Henkilön kansalaisuus näkyy passista (tai muusta henkilöllisyystodistuksesta), mutta asuinmaa on määritettävä kysymällä tai pääteltävä esimerkiksi osoitteen perusteella.

Vuodepaikkojen nettokäyttöaste

Määritelmä

Vuodepaikkojen nettokäyttöaste kuukautta kohti saman majoitusliikkeiden ryhmän osalta saadaan jakamalla kaikkien yöpymisten lukumäärä tarjolla olevien vuodepaikkojen ja niiden päivien määrän, jolloin vuodepaikat ovat todella käytettävissä (nettomäärä, josta on poistettu kausittaiset tai muut tilapäiset sulkemiset, esimerkiksi kunnostuksen, poliisin määräyksen jne. vuoksi) tulolla ja kertomalla osamäärä 100:lla prosenttiosuuden ilmaistukseksi.

$$\text{Kaava: } \text{NORB} = (\text{P/Gd}) \times 100$$

jossa P on rekisteröityjen yöpymisten lukumäärä kuukauden (tai vuoden) aikana ja Gd on kuukauden (vuoden) aikana todella käytettävissä olleiden majoitusvuorokausien lukumäärä. Käyttöasteet lasketaan yleensä yhden desimaalin tarkkuudella.

Vuodepaikkojen bruttokäyttöaste

Määritelmä

Vuodepaikkojen bruttokäyttöaste kuukautta kohti saman majoitusliikkeiden ryhmän osalta saadaan jakamalla kaikkien yöpymisten lukumäärä vuodepaikkojen ja kyseisen kuukauden päivien lukumäärän (joita kutsutaan joskus majoitusvuorokausiksi) tulolla ja kertomalla osamäärää 100:lla prosenttiosuuden ilmaisemiseksi.

$$\text{Kaava: } \text{GORB} = (\text{P/Gp}) \times 100$$

jossa Gp on mahdollisten majoitusvuorokausien lukumäärä.

2. MATKAILUN KYSYNTÄ

2.1 MATKAILUN MÄÄRITELMÄT

Matkailu

Määritelmä

Matkustaminen ja oleskelu henkilön tavanomaisen elinpiirin ulkopuolella olevassa paikassa korkeintaan yhden vuoden ajan vapaa-ajan viettoon, ammattiin tai muuhun tarkoitukseen liittyvästä syystä.

Matkailu on matkustuksen alaluokka, kun matkustus ymmärretään laajassa merkityksessä siirtymiseksi paikasta toiseen. Matkailu kattaa maailmanlaajuiset matkustusmarkkinat, jotka liittyvät ihmisten yleiseen liikkuvuuteen ja kävijöille tarjottaviin palveluihin. Matkailu tarkoittaa ihmisten matkustamista tavanomaisen elinpiirinsä ulkopuolella matkan tarkoituksesta riippumatta. Tietyt matkat, jotka eivät perustu vapaaehtoisuuteen, jätetään kuitenkin totunnaisesti matkailun ulkopuolelle: matkailuun eivät kuulu lääkärin määräämät pakolliset oleskelut sairaaloissa ja muissa klinististä tai lääketieteellistä hoitoa tarjoavissa lääketieteellisissä laitoksissa. Muita matkailuun kuulumattomia oleskeluja, jotka eivät perustu vapaaehtoisuuteen, ovat vankeus ja asepalvelus. (On kuitenkin huomattava, että lomat näistä laitoksista voivat kuulua matkailun piiriin.)

Kunkin maan osalta voidaan erottaa kolme matkailun lajia.

Määritelmät

- i) Kotimaanmatkailua on tietyssä maassa pysyvästi asuvien henkilöiden matkailu ja oleskelu ainoastaan kyseisessä maassa, mutta tavanomaisen elinpiirinsä ulkopuolella.
- ii) Ulkomailta suuntautuva matkailu on muiden kuin maassa pysyvästi asuvien henkilöiden matkailu ja oleskelu kyseisessä maassa ja heidän tavanomaisen elinpiirinsä ulkopuolella.
- iii) Ulkomaanmatkailua on jossakin maassa pysyvästi asuvien henkilöiden matkailu ja oleskelu kyseisen maan ja tavanomaisen elinpiirinsä ulkopuolella.

Samanlaisia määritelmiä voidaan käyttää muista alueista tai maaryhmistä korvaamalla ”maa” kyseisellä alueella. Matkailun kolme muotoa voidaan yhdistellä kolmella tavalla seuraavien matkailuluokkien aikaansaamiseksi:

- i) Sisäinen matkailu, johon sisältyy ”kotimaanmatkailu” ja ”ulkomailta suuntautuva matkailu”;
- ii) Kansallinen matkailu, johon sisältyy ”kotimaanmatkailu” ja ”ulkomaanmatkailu”;
- iii) Kansainvälinen matkailu, johon sisältyy ”ulkomailta suuntautuva matkailu” ja ”ulkomaanmatkailu”.

Matkustaja

Määritelmä

Henkilö, joka on matkalla kahden tai useamman maan välillä tai asuinmaassaan kahden tai useamman paikan välillä.

Kävijä

Määritelmä

Henkilö, joka matkustaa tavanomaisen elinpiirinsä ulkopuolella olevaan paikkaan lyhyemmäksi ajaksi kuin kahdeksitoista peräkkäiseksi kuukaudeksi ja jonka matkan päätarkoitus on muu kuin harjoittaa toimintaa, josta maksetaan matkan kohteena olevassa paikassa korvausta.

Kävijöitä (kotimaisia tai kansainvälisiä) ovat seuraavat:

Matkailija

Määritelmä

Kävijä, joka viipyy vähintään yhden yön majoitusliikkeessä tai yksityismajoituksessa vierailemassaan paikassa tai maassa.

ja

Päiväkävijä

Määritelmä

Kävijä, joka ei yövy majoitusliikkeessä tai yksityismajoituksessa vierailemassaan paikassa tai maassa.

Kolme peruserustetta, joiden avulla kävijät erotetaan muista matkustajista ovat seuraavat:

- i) *matka suuntautuu tavanomaisen elinpiirin ulkopuolelle*, joten ulkopuolelle jäävät lyhyet paikalliset matkat ja työmatkat, eli enemmän tai vähemmän säännölliset matkat työ- tai opiskelupaikan ja asuinpaikan välillä
- ii) *vierailupaikassa ei viivytä 12 peräkkäistä kuukautta kauempaa*: jos vierailu kestää kauemmin, henkilöstä tulee (tilastojen mukaan) paikan vakituinen asukas
- iii) *vierailun päätarkoitus ei ole barjoittaa toimintaa, josta suoritetaan korvaus vierailupaikassa*: tämä sulkee pois työn takia tapahtuvan liikkumisen.

Seuraavia matkustajaluokkia ei pitäisi sisällyttää kansainvälisten kävijöiden saapumisiin ja lähtöihin:

- i) henkilöt, jotka muuttavat maahan tai maasta siirtolaisina sekä heitä seuraavat tai heihin myöhemmin liittyvät huollettavat
- ii) rajatyöntekijät, jotka asuvat lähellä rajaa toisessa maassa ja käyvät työssä toisessa
- iii) diplomaatit, konsulaattien virkailijat ja asevoimiin kuuluvat silloin, kun he matkustavat alkuperämaastaan asemamaahansa tai päinvastoin sekä heitä seuraavat tai heihin myöhemmin liittyvät huollettavat ja heidän kotitalouksiensa henkilöstö
- iv) pakolaiset tai paimentolaiset
- v) kauttakulkumatkustajat, jotka eivät tule maahan muodollisesti passintarkastuksen kautta, esimerkiksi lentomatkustajat, jotka viettävät lyhyen ajan tietyllä alueella lentoasemalla tai laivamatkustajat, joilla ei ole lupaa astua maihin. Tähän luokkaan kuuluvat myös matkustajat, jotka siirtyvät suoraan lentoasemalta toiselle lentoasemalle tai muulle pääteasemalle. Muut maan kautta kulkevat matkustajat luokitellaan kävijöiksi.

Seuraavia matkaluokkia ei pitäisi sisällyttää kotimaisten kävijöiden saapumisiin ja lähtöihin:

- i) maan asukkaat, jotka matkustavat toiselle paikkakunnalle kyseisessä maassa tarkoituksenaan perustaa sinne tavanomainen asuinpaikkansa
- ii) henkilöt, jotka matkustavat toiselle paikkakunnalle kyseisessä maassa harjoittamaan toimintaa, josta he saavat korvauksen käyntipaikkakunnalta
- iii) henkilöt, jotka matkustavat tilapäisesti työskentelemään kyseisessä maassa sijaitseissa laitoksissa
- iv) henkilöt, jotka matkustavat säännöllisesti tai usein naapuripaikkakunnille työskentelemään tai opiskelemaan
- v) paimentolaiset tai henkilöt, joilla ei ole vakituista asuinpaikkaa
- vi) asevoimat harjoituksissa.

Direktiivin liitteen osa C koskee vain matkailijoita ja yöpymisiä, joten päiväkävijät ja -matkat eivät kuulu sen alaan. Risteilyt voidaan erottaa jo kyselyn alussa (tutkimuksesta riippuen), samoin kuin yöpymisen sisältävät matkat yhteen tai useampaan paikkaan.

Tavanomainen elinpiiri

Määritelmä

Henkilön kodin ja työ- tai opiskelupaikan tai muiden paikkojen, joissa hän käy usein, välitön läheisyys.

Tavanomaisen elinpiirin käsitteellä on kaksi ulottuvuutta, etäisyys ja toistuvuus. Henkilön asuinpaikan lähellä olevat paikat ovat osa tavanomaista elinpiiriä, vaikka niissä käytäisiin harvoin. Paikat, joissa henkilö käy toistuvasti (= keskimäärin viikottain tai useammin), ovat osa hänen tavanomaista elinpiiriään, vaikka ne sijaitsivatkin pitkänkin matkan päässä henkilön asuinpaikasta (tai toisessa maassa). Henkilöllä on vain yksi tavanomainen elinpiiri, ja käsitettä sovelletaan sekä kotimaiseen että kansainväliseen matkailuun. Liikennevälineissä työskentelevät henkilöt (kuorma-autonkuljettajat, rautateiden henkilöstö, lentäjät ja lentoemännät jne.) ja myyntiedustajat tai agentit sisällytetään matkailuun ammattiin liittyvänä matkustuksena, paitsi jos heidän matkansa, varsinkin kotimaanmatkat, ovat toistuvaa rutiinimatkustamista, jolloin he jäävät matkailun ulkopuolelle tavanomaisten elinpiirin perusteella.

*Matkan tarkoitus***Määritelmä**

Matkalla on vain yksi päätarkoitus, jota ilman matkaa ei olisi tehty.

Direktiivissä erotetaan matkojen kaksi päätarkoitusta:

- i) liikematkat ja ammattiin liittyvät matkat
- ii) lomailu, virkistys tai vapaa-ajan vietto.

Lomat, joiden syynä on "vierailu ystävien tai sukulaisten luona" luetaan ryhmään ii).

*Lähtöpaikka tai -maa***Määritelmä**

Paikka tai maa, josta matka aloitetaan; yleensä sama kuin asuinpaikka ja -maa.

Matka voi alkaa myös työskentely- tai opiskelupaikalta. Tämä ei ole matkailun kannalta merkittävä, koska asuinpaikkaa voidaan silloinkin pitää matkan lähtöpaikkana. Jos ihmiset asuvat tutkimusjakson aikana muualla kuin tavanomaisessa asuinpaikassaan (esimerkiksi lyhyeksi ajaksi muuttaneet tai kausityöntekijät), heidän lähtöpaikakseen pitäisi merkitä tämä paikka. Päivämatkoilla lähtöpaikka voi olla henkilön toinen asunto tai loma-asunto, mutta on hyvä erottaa nämä matkat niistä, joiden lähtöpaikka on varsinainen asuinpaikka.

2.2. MUUTTUJIEN MÄÄRITELMÄT**2.2.1 Tiedot matkailun määrästä***Matkailijoiden määrä (matkailuun osallistuvat henkilöt)***Määritelmä**

Kävijä, joka viipty vähintään yhden yön majoitusliikkeessä tai yksityismajoituksessa vieraillessaan paikassa tai maassa.

*Matkojen määrä***Määritelmä**

Matkailijoiden tekemät matkat, eli yöpymisen sisältävät matkat.

Ulkomaanmatkoissa, joissa on maailmanlaajuinen maantieteellinen jaottelu, matkakohde voidaan ymmärtää eri tavoin. Se voi olla

- i) paikka, jota kävijä pitää tärkeimpänä käyntikohteenaan (aihekohde)
- ii) paikka, jossa suurin osa ajasta vietetään (aikakohde), tai
- iii) kaukaisin vierailtu paikka (etäisyyskohde).

On hyvä selvittää kaikki nämä kohteet samoin kuin muut vähemmän tärkeät kauttakulkukohteet. Pääkohde (paikka, maa) olisi erotettava muista kohteista. Pääkohde liittyy matkan tarkoitukseen, ja tämän vuoksi pääkohde olisi määriteltävä i) paikaksi, jota kävijä pitää pääkohteenaan. Jos vastaajalla on vaikeuksia päättää mikä se on (esimerkiksi kiertomatalla), pääkohteena voidaan toissijaisesti pitää ii) paikkaa, jossa vietetään eniten öitä, tai jos sellaisia paikkoja on useita, iii) kaukaisinta paikkaa.

*Matkojen määrä lähtökuukauden mukaan***Määritelmä**

Matkailijoiden tekemät matkat, eli yöpymisen sisältävät matkat lähtökuukauden mukaisesti kirjattuna.

Viikonpäivä ja kausi saadaan päivämäärästä. On huomattava, että jos lähtöpäivän lisäksi kysytään paluupäivää, näiden erotus ei välttämättä ole matkan kesto (C.1.2.1). On varottava päivämatkojen sisällyttämistä tietoihin; vaikka päivämäärät ovat erilaiset, matkaan ei silti välttämättä sisälly yöpymistä. Siksi yöpymisten määrää (oleskelun kesto) on kysyttävä erikseen.

*Yöpymisten määrä***Määritelmä**

Matkailuyöksi (eli yöpymiseksi) lasketaan jokainen yö, jonka vieras todella viettää (nukkuu tai oleskelee) majoitusliikkeessä tai yksityisessä majoituksessa tai jonka ajan hän on kirjoittautuneena majoitusliikkeen tai yksityisen majoituksen (paikallaolo ei ole välttämätöntä).

On suositeltavaa kirjata kaikki ne maat, joissa matkan aikana on yövytty. Maasta toiseen liikkuvassa laivassa tai junassa vietetyt yöt lasketaan ulkomaanmatkojen yöpymisiin, mutta niitä ei katsota vietetyksi missään tietyssä maassa. On suositeltavaa sisällyttää ne luokkiin "risteilyt" tai "muut". Jos yö vietetään laivassa, joka on satamassa, matkustajilla voi olla oikeus astua maihin. Jos matkustajilla on oikeus astua maihin, yöpymiset voitaisiin periaatteessa kirjata sen maan kohdalle ja vieteyksi erikoistuneessa majoitusliikkeessä (julkiset liikennevälineet), mutta tässäkin tapauksessa suositellaan käytettäväksi luokkaa "risteilyt".

2.2.2 Matkaa koskevat tyypitiedot

Matkaa koskevat tyypitiedot kerätään kutakin matkaa varten erikseen. Kullakin matkalla on päätarkoitus, mutta siihen voi liittyä myös muita syistä, useita vierailuja, joilla on eri tarkoitus, ja useita toimintoja.

Matkan kesto

Määritelmä

Yöpymisen sisältävillä matkoilla matkan kesto ilmoitetaan yöpymisten määränä.

Yöpymisten todellista määrää on kysyttävä, sitä ei voi laskea tunneista tai päivämääristä.

Matkan järjestäminen

Direktiivissä määritellään seuraavat matkan järjestämistavat:

- i) Varaus suoraan liikkeenharjoittajalta tai majoitusliikkeestä
- ii) Matkatoimistojen tai matkanjärjestäjän käyttö:
 - valmismatkat (pakettimatkat).

Valmismatka

Määritelmä

Valmismatka koostuu etukäteen järjestetyistä matkustuspalveluista, joihin kuuluvat ainakin kuljetus ja majoitus tai toinen näistä ja joitain muita oleellisia matkailupalveluja.

Yöpyminen liikennevälineessä ainoastaan matkan yhteydessä ei ole valmismatka. Valmismatkaan voi sisältyä tai olla sisällyttämättä aamiainen, kuljetus lentoasemalta majapaikkaan, kiertoaajelu jne.

Käytetty pääasiallinen liikennemuoto

Määritelmä

Käytetty pääasiallinen liikennemuoto on se liikennemuoto, jota on käytetty matkan pisimmässä osassa.

Liikennemuotoihin kuuluvat seuraavat:

Lentoliikenne

Tähän sisältyvät:

- aikataulunmukainen lentoliikenne (CPA 62.10.10): ensimmäinen luokka, business-luokka, turistiluokka ja APEX- tai SUPERPEX-luokka
- muu kuin aikataulunmukainen lentoliikenne, mukaan lukien lentotaksipalvelut (CPA 62.20.10)
- muu lentoliikenne
- ilma-alusten vuokrauspalvelut (CPA 62.20.30, CPA 71.23.10)
- muut (osittain CPA 71.40.14, CPA 92.71.12).

Vesiliikenne

Tähän sisältyvät:

- lautat sisävesiliikenteessä (CPA 61.20.11)
- lautat meri- ja rannikkovesiliikenteessä (CPA 61.10.11)
- risteilyt ja muu matkustajien kuljetus (taksi-, risteily-, kiertoaajelupalvelu) sisävesiliikenteessä ja meri- ja rannikkovesiliikenteessä (CPA 61.20.12)
- muu vesiliikenne: alusten vuokrauspalvelut (CPA 61.10.31, CPA 61.20.31, CPA 71.22.10), huviveneet, mukaan lukien soutuveneet, ja muut (osittain CPA 71.40.14, CPA 92.72.12).

Maaliikenne**Rautatieliikenne**

Tähän sisältyvät: pikajunat, muut kaukojunat (CPA 60.10.11, CPA 60.10.12), kaupunkiliikenne, maanalainen (CPA 60.21.10).

Linja-autoliikenne (säännöllinen, matkailu)

Tähän sisältyvät:

- säännöllinen linja-autoliikenne (CPA 60.21.31, CPA 60.21.32) ja kaupunki- ja esikaupunkiliikenne linja-autoilla, johdinautoilla ja raitiovaunuilla (CPA 60.21.21, CPA 60.21.22),
- linja-autojen vuokrauspalvelut ja kiertoajelut (CPA 60.23.11, CPA 60.23.12 ja osittain CPA 71.21.15).

Yksityiset ja vuokratut ajoneuvot

Tähän sisältyvät:

- yksityinen ajoneuvo: polkupyörä (osittain CPA 71.40.14), mopedi, moottoripyörä (osittain CPA 71.21.14), henkilöauto (pois luettuina taksit ja vuokra-autot), (mukaan lukien ystävien ja sukulaisten autot), paketti-auto, kuorma-auto (osittain CPA 71.10.10, 71.21.11)
- vuokrattu ajoneuvo: vuokra-auto (ei bussit) (osittain CPA 71.10.10), taksi (CPA 60.22.11, CPA 60.22.12), muut vuokratut kulkuneuvot.

Muut

Tähän sisältyvät:

- kävely, eläinten vetämät ajoneuvot ja ratsastus (CPA 60.23.13 ja osittain CPA 71.21.15), kiskoköysiradat, ilmaköysiradat ja hiihtohissit (CPA 60.21.41), muut (CPA 60.21.42, CPA 60.23.14).

Matkailussa käytetty pääasiallinen majoitustyyppi**Määritelmä**

Pääasiallinen majoitustyyppi on se, jota on käytetty useimpiin yöpymisiin.

Majoitustyyppien määrittelyt ovat kohdassa 1.1.

2.2.3 Tiedot matkailijoiden ominaisuuksista**Matkailijoiden määrä sukupuolen mukaan**

Direktiivissä edellytetään ainoastaan yöpyneiden matkailijoiden määrän ilmoittamista sukupuolen mukaan jaoteltuna, mutta tämä jaottelu voidaan yleensä antaa kaikista vierailijan matkaa koskevista tyyppitiedoista.

Matkailijoiden määrä iän mukaan

Todellinen ikä tai syntymävuosi olisi kirjattava. Mikäli mahdollista, olisi kirjattava kaikkien matkalle osallistuneiden iät.

2.2.4 Tiedot matkailijoiden matkailumenoista**Matkailumenot (kansallisena valuuttana)****Määritelmä**

Kaikki kävijän itsensä aikaansaamat kulutusmenot tai hänen puolestaan aikaansaadut kulutusmenot matkaa varten ja matkan aikana sekä matkakohteessa oleskelua varten.

Menot ovat yksi matkan tyyppitiedoista, mutta ne voidaan kerätä myös yksilöiden ja maiden tasolta. Jakamalla menot matkan kestolla saadaan laskettua päivittäiset keskimääräiset menot. Matkailumenoja on monenlaisia, matkustamiseen ja oleskeluun kiinteästi liittyvien kulutustavaroiden ja palveluiden hankinnasta pienten kestopalvelusyödykkeiden ostamiseen itselle ja matkamuistojen ja lahjojen hankkimiseen sukulaisille ja ystäville. Seuraavia menoja ja hankintoja ei pitäisi sisällyttää matkailumenoihin (vaikka niitä voidaan tiedustella kyselytutkimuksissa muita tarkoituksia varten):

- i) Kaikkien kävijäluokkien kaupalliset eli jälleenmyyntiä varten tehdyt hankinnat ja liikematkalla olevien kävijöiden työnantajansa lukuun tekemät hankinnat.

- ii) Kävijöiden tekemät pääomatyyppiset sijoitukset tai kaupat kuten maan, asuntojen, kiinteistöjen tai taideostosten kaupat sekä muut merkittävät hankinnat (kuten autojen, matkailuvaunujen, veneiden ja toisten asuntojen hankkiminen), vaikka näitä käytettäisiin tulevaisuudessa matkailutarkoituksiin.
- iii) Sukulaisille tai ystäville matkan aikana annettu käteinen raha, joka ei ole maksu matkailuun liittyvistä tavaroista tai palveluista, sekä lahjoitukset laitoksille.

Menoihin kuuluvat seuraavat:

Valmismatkat, valmislommat ja valmiit kiertomatkat

Tähän sisältyvät:

- majoitus (ja ruoka, jos se kuuluu hintaan; täysi- ja puolilihoito voidaan myös erotella)
- kuljetus
- vakuutus
- muut (paikalliset kuljetukset, opastetut kierrokset, palkkiot, viihde jne.)

Majoitus

(ja ruoka, jos se kuuluu majoituksen hintaan; täysi- ja puolilihoito voidaan myös erotella)

Ruoka ja juoma

(majoituksesta erotettavissa olevat; ravintolat, kahvilat, baarit, minibaarit jne; myös vähittäiskauppa)

Tähän sisältyvät: juomat, ateriat, välipalat.

Kuljetus

Tähän sisältyvät:

- kuljetusmaksut: kohteeseen ja takaisin kotiin, kohteessa julkisilla liikennevälineillä, takseilla
- ajoneuvon käyttö: polttoainekulut (todella matkalla kulutetut tai arvio), pysäköintikulut, muut (esimerkiksi ajoneuvojen vuokrat).

Virkistys, kulttuuri ja urheilutoiminta

Tähän sisältyvät:

- opastetut kiertokäynnit
- urheilutoiminta (välineiden ja tilojen vuokrat)
- kulttuuritoiminta (pääsymaksut, myös etukäteen ostetut liput)
- nähtävyydet ja muu virkistys (pääsymaksut jne.)

Ostokset

Tähän sisältyvät:

- matkaa varten ennen ostetut tavarat
- kotiin vietäväksi ostetut tavarat (mukaan lukien ruoka ja juomat, lahjat ja matkamuistot, vaatteet, kengät, muut)
- matkan aikana kulutettavaksi ostetut tavarat (mukaan lukien ruoka ja juomat)

Muut menot

Tähän sisältyvät:

- kongressi- tai kokousmenot (osallistumismaksut; menot valokopioista, ohjelmalehtisistä ja aineistosta; kokoukseen liittyvät kirjat, aikakauslehdet ja tilausmaksut; järjestölle maksettavat vuosimaksut)
- vakuutus
- puhelinkulut
- muut (esimerkiksi postitus, filmien kehittäminen, valuutanvaihtopalkkiot jne.)

Direktiivissä edellytetään tietoja matkailumenojen kokonaismäärästä ja ”valmismatkojen, valmislomien ja valmiiden kiertomatkojen” osuudesta.

LIITE II

Tiedonsiirrossa käytettäviä menettelyjä koskevat yksityiskohtaiset säännöt

1. MAJOITUSLIIKKEIDEN KAPASITEETTI: kansallisella alueella sijaitsevat paikallisyksiköt

Direktiivissä yksiselitteisesti edellytettävät (pakolliset) tiedot on erotettava muista, vapaaehtoisesti toimitettavista tiedoista. Kaikki vapaaehtoiset tiedot on merkitty *kursiivilla*.

Koodit ilmaisevat direktiivin liitteen mukaisen muuttujanumeron.

Numerot A.1.1 ja A.1.2: majoitusliikkeiden, huoneiden ja vuodepaikkojen määrä

Taulukko 1

Muuttuja: majoitusliikkeiden määrä
Aikaväli: vuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä Alueet (NUTS III)	Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet Muut majoitusliikkeet: — Leirintäalueet — Lomakylät — Muualle luokittelemattomat majoitusliikkeet

Taulukko 2

Muuttuja: huoneiden määrä
Aikaväli: vuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä Alueet (NUTS III)	Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet

Taulukko 3

Muuttuja: vuodepaikkojen määrä
Aikaväli: vuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä Alueet (NUTS III)	Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet Muut majoitusliikkeet: — Leirintäalueet — Lomakylät — Muualle luokittelemattomat majoitusliikkeet

2. MAJOITUSLIIKKEIDEN KÄYTTÖ: kotimaanmatkailu ja ulkomailta suuntautuva matkailu

Numerot B.1.1 ja B.1.2: saapuneet kotimaiset ja ulkomaiset vieraat ja yöpymiset

Taulukko 4

Muuttuja: saapuneet kotimaiset vieraat
Aikaväli: vuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä Alueet (NUTS II)	Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet Muut majoitusliikkeet: — Leirintäalueet — Lomakylät — Muualle luokittelemattomat majoitusliikkeet

Taulukko 5

Muuttuja: kotimaiset yöpymiset
Aikaväli: vuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä Alueet (NUTS II)	Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet Muut majoitusliikkeet: — Leirintäalueet — Lomakylät — Muualle luokittelemattomat majoitusliikkeet

Taulukko 6

Muuttuja: ulkomaiset saapumiset
Aikaväli: vuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä Alueet (NUTS II)	Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet Muut majoitusliikkeet: — Leirintäalueet — Lomakylät — Muualle luokittelemattomat majoitusliikkeet

Taulukko 7

Muuttuja: ulkomaiset yöpymiset
Aikaväli: vuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä Alueet (NUTS II)	Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet Muut majoitusliikkeet: — Leirintäalueet — Lomakylät — Muualle luokittelemattomat majoitusliikkeet

Numero B.1.3: ulkomaiset saapumiset ja yöpymiset asuinmaan mukaan
--

Taulukot T8, T8.1 ... T8.12

Muuttuja: ulkomaiset saapumiset
Aikaväli: vuosittain, jaottelu kalenterikuukausittain

Rivit	Sarakkeet
Maantieteelliset alueet (!)	Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet Muut majoitusliikkeet

(!) Jaottelu annettu direktiivin liitteessä.

Taulukot T9, T9.1 ... T9.12

Muuttuja: ulkomaiset yöpymiset
Aikaväli: vuosittain, jaottelu kalenterikuukausittain

Rivit	Sarakkeet
Maantieteelliset alueet (!)	Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet Muut majoitusliikkeet

(!) Jaottelu annettu direktiivin liitteessä.

Numero B.2: ulkomaiset ja kotimaiset saapumiset ja yöpymiset kuukausittain

Taulukko 10

Muuttuja: kotimaiset saapumiset
Aikaväli: kuukausittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä	Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet Muut majoitusliikkeet

Taulukko 11

Muuttuja: kotimaiset yöpymiset
Aikaväli: kuukausittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä	Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet Muut majoitusliikkeet

Taulukko 12

Muuttuja: ulkomaiset saapumiset
Aikaväli: kuukausittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä	Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet Muut majoitusliikkeet

Taulukko 13

Muuttuja: ulkomaiset yöpymiset
Aikaväli: kuukausittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä	Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet Muut majoitusliikkeet

Taulukko 14

Muuttuja: vuodepaikkojen bruttokäyttöaste
Aikaväli: kuukausittain

Rivit	Sarakkeet
Kansallinen taso	Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet

Taulukko 15

Muuttuja: vuodepaikkojen nettokäyttöaste
Aikaväli: kuukausittain

Rivit	Sarakkeet
Kansallinen taso	Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet

3. MATKAILUN KYSYNTÄ: KOTIMAAN- JA ULKOMAA-NMATKAILU (lukuun ottamatta päivämatoja)

Numero C.1.1.: matkailijoiden määrä (liittyy kohtaan C.1.3.1 ja C.1.3.2)

Taulukko 16

Muuttuja: matkailijoiden määrä (matkailuun osallistuvat henkilöt)
Aikaväli: vuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä	Vapaa-ajan matkat vähintään 4 yöpymistä
Sukupuoli	Yhteensä
— miehet	— ainoastaan kotimaanmatkat
— naiset	— ainoastaan ulkomaanmatkat
Ikä (!)	— sekä kotimaan- että ulkomaanmatkat
	<i>joista käynnit ystävien ja sukulaisten luona</i>
	Yhteensä
	— ainoastaan kotimaanmatkat
	— ainoastaan ulkomaanmatkat
	— sekä kotimaan- että ulkomaanmatkat

(!) Jaottelu annettu direktiivin liitteessä.

Taulukko 17

Muuttuja: matkailijoiden määrä
Aikaväli: neljännesvuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä	Vapaa-ajan matkat vähintään 4 yöpymistä
Sukupuoli	Yhteensä
— miehet	— ainoastaan kotimaanmatkat
— naiset	— ainoastaan ulkomaanmatkat
	— sekä kotimaan- että ulkomaanmatkat
	Kaikki vapaa-ajan matkat
	Yhteensä
	— ainoastaan kotimaanmatkat
	— ainoastaan ulkomaanmatkat
	— sekä kotimaan- että ulkomaanmatkat
	<i>joista käynnit ystävien ja sukulaisten luona</i>
	<i>Yhteensä</i>
	— <i>ainoastaan kotimaanmatkat</i>
	— <i>ainoastaan ulkomaanmatkat</i>
	— <i>sekä kotimaan- että ulkomaanmatkat</i>
	Ammattiin liittyvät matkat
	Yhteensä
	— ainoastaan kotimaanmatkat
	— ainoastaan ulkomaanmatkat
	— sekä kotimaan- että ulkomaanmatkat

Numero C.1.1.2: Matkojen määrä

Taulukko 18

Muuttuja: matkojen määrä
Aikaväli: vuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä	Vapaa-ajan matkat vähintään 4 yöpymistä
Kalenterikuukausittain	Yhteensä
Matkan kesto (1)	— kotimaanmatkat
Matkan järjestäminen (1)	— ulkomaanmatkat
Käytetty pääasiallinen liikenne- muoto (1)	<i>joista käynnit ystävien ja sukulaisten luona</i>
Käytetty pääasiallinen majoitus- tyyppi (1)	<i>Yhteensä</i>
<i>Sukupuoli</i>	— <i>kotimaanmatkat</i>
— <i>miehet</i>	— <i>ulkomaanmatkat</i>
— <i>naiset</i>	
<i>Ikä (1)</i>	

(1) Jaottelu annettu direktiivin liitteessä.

Taulukko 19

Muuttuja: matkojen määrä
Aikaväli: neljännesvuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä	Vapaa-ajan matkat vähintään 4 yöpymistä
Kalenterikuukausittain	Yhteensä
Matkan kesto	— kotimaanmatkat
— 1 – 3 yöpymistä	— ulkomaanmatkat
— 4 tai useampia peräkkäisiä yöpymisiä	Kaikki vapaa-ajan matkat
Käytetty pääasiallinen yöpymistyyppi	Yhteensä
— Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet	— kotimaanmatkat
— Muut majoitusliikkeet	— ulkomaanmatkat
— Erikoistuneet majoitusliikkeet	<i>joista käynnit ystävien ja sukulaisten luona</i>
— Yksityismajoitus	<i>Yhteensä</i>
<i>Sukupuoli</i>	— kotimaanmatkat
— miehet	— ulkomaanmatkat
— naiset	Ammattiin liittyvät matkat
	Yhteensä
	— kotimaanmatkat
	— ulkomaanmatkat

Numero C.1.1.4: yöpymisten määrä

Taulukko 20

Muuttuja: yöpymisten määrä
Aikaväli: vuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä	Vapaa-ajan matkat vähintään 4 yöpymistä
Matkan kesto (1)	Yhteensä
<i>Kalenterikuukausittain</i>	— kotimaanmatkat
<i>Matkan järjestäminen (1)</i>	— ulkomaanmatkat
<i>Käytetty pääasiallinen liikenne- muoto (1)</i>	<i>joista käynnit ystävien ja sukulaisten luona</i>
<i>Käytetty pääasiallinen majoitus- tyyppi (1)</i>	<i>Yhteensä</i>
<i>Sukupuoli</i>	— kotimaanmatkat
— miehet	— ulkomaanmatkat
— naiset	
<i>Ikä (1)</i>	

(1) Jaottelu annettu direktiivin liitteessä.

Taulukko 21

Muuttuja: yöpymisten määrä
Aikaväli: neljännesvuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä	Vapaa-ajan matkat vähintään 4 yöpymistä
Matkan kesto	Yhteensä
— 1–3 yöpymistä	— kotimaanmatkat
— 4 tai useampia peräkkäisiä yöpymisiä	— ulkomaanmatkat
<i>Kalenterikuukausittain</i>	Kaikki vapaa-ajan matkat
<i>Käytetty pääasiallinen majoitus- tyyppi</i>	Yhteensä
— <i>Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet</i>	— kotimaanmatkat
— <i>Muut majoitusliikkeet</i>	— ulkomaanmatkat
— <i>Erikoistuneet majoitusliikkeet</i>	<i>joista käynnit ystävien ja sukulaisten luona</i>
— <i>Yksityismajoitus</i>	<i>Yhteensä</i>
<i>Sukupuoli</i>	— <i>kotimaanmatkat</i>
— <i>miehet</i>	— <i>ulkomaanmatkat</i>
— <i>naiset</i>	Ammattiin liittyvät matkat
	Yhteensä
	— kotimaanmatkat
	— ulkomaanmatkat

Numero C.1.1.3 ja C1.1.4: Ulkomaanmatkojen määrä ja yöpymisten määrä maantieteellisesti jaoteltuna

Taulukko 22

Muuttuja: matkojen määrä
Aikaväli: vuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä	Vapaa-ajan matkat vähintään 4 yöpymistä
Maantieteellinen jaottelu ⁽¹⁾	Yhteensä
	Kaikki vapaa-ajan matkat
	Yhteensä
	<i>joista käynnit ystävien ja sukulaisten luona</i>
	<i>Yhteensä</i>
	Ammattiin liittyvät matkat
	Yhteensä

⁽¹⁾ Jaottelu annettu direktiivin liitteessä.

Taulukko 23

Muuttuja: yöpymisten määrä
Aikaväli: vuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä Maantieteellinen jaottelu ⁽¹⁾	Vapaa-ajan matkat vähintään 4 yöpymistä Yhteensä Kaikki vapaa-ajan matkat Yhteensä <i>joista käynnit ystävien ja sukulaisten luona</i> Yhteensä Ammattiin liittyvät matkat Yhteensä

⁽¹⁾ Jaottelu annettu direktiivin liitteessä.

Johdetut tiedot — numero C.1.1.2: **Ulkomaanmatkojen ja yöpymisten määrä maantieteellisillä alueilla muiden piirteiden mukaan jaoteltuna**

Taulukko 24

Muuttuja: matkojen määrä (vähintään neljä peräkkäistä yöpymistä)
Aikaväli: vuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä Maantieteellinen jaottelu ⁽¹⁾	<i>Sukupuoli</i> — <i>miehet</i> — <i>naiset</i> <i>Matkan kesto</i> ⁽¹⁾ <i>Matkan järjestäminen</i> ⁽¹⁾ <i>Käytetty pääasiallinen liikennemuoto</i> ⁽¹⁾ <i>Käytetty pääasiallinen majoitustyyppi</i> ⁽¹⁾ <i>Ikä</i> ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Jaottelu annettu direktiivin liitteessä.

Taulukko 25

Muuttuja: yöpymisten määrä (vähintään neljä peräkkäistä yöpymistä)
Aikaväli: vuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä Maantieteellinen jaottelu ⁽¹⁾	<i>Sukupuoli</i> — <i>miehet</i> — <i>naiset</i> <i>Matkan kesto</i> ⁽¹⁾ <i>Matkan järjestäminen</i> ⁽¹⁾ <i>Käytetty pääasiallinen liikennemuoto</i> ⁽¹⁾ <i>Käytetty pääasiallinen majoitustyyppi</i> ⁽¹⁾ <i>Ikä</i> ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Jaottelu annettu direktiivin liitteessä.

Numero C.1.4.1: Tiedot matkailumenoista

Taulukko 26

Muuttuja: matkailumenot — yhteensä
Aikaväli: vuosittain, neljännesvuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä	Vapaa-ajan matkat vähintään 4 yöpymistä
<i>Sukupuoli</i>	Yhteensä
— <i>miehet</i>	— kotimaanmatkat
— <i>naiset</i>	— ulkomaanmatkat
<i>Matkan kesto</i> ⁽¹⁾	Kaikki vapaa-ajan matkat
<i>Matkan järjestäminen</i> ⁽¹⁾	Yhteensä
<i>Käytetty pääasiallinen liikenne- muoto</i> ⁽¹⁾	— kotimaanmatkat
<i>Käytetty pääasiallinen majoitus- tyyppi</i> ⁽¹⁾	— ulkomaanmatkat
<i>Ikä</i> ⁽¹⁾	<i>joista käynnit ystävien ja sukulaisten luona</i>
	Yhteensä
	— <i>kotimaanmatkat</i>
	— <i>ulkomaanmatkat</i>
	Ammattiin liittyvät matkat
	Yhteensä
	— kotimaanmatkat
	— ulkomaanmatkat

⁽¹⁾ Jaottelu annettu direktiivin liitteessä.

Taulukko 27

Muuttuja: matkailumenot — valmismatkat
Aikaväli: vuosittain

Rivit	Sarakkeet
Yhteensä	Vapaa-ajan matkat vähintään 4 yöpymistä
<i>Sukupuoli</i>	Yhteensä
— <i>miehet</i>	— kotimaanmatkat
— <i>naiset</i>	— ulkomaanmatkat
<i>Matkan kesto</i> ⁽¹⁾	
<i>Matkan järjestäminen</i> ⁽¹⁾	
<i>Käytetty pääasiallinen liikenne- muoto</i> ⁽¹⁾	
<i>Käytetty pääasiallinen majoitus- tyyppi</i> ⁽¹⁾	
<i>Ikä</i> ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Jaottelu annettu direktiivin liitteessä.

Taulukko 28

Muuttuja: matkailumenot — yhteensä
Aikaväli: vuosittain

Rivit	Sarakkeet
Maantieteellinen jaottelu ⁽¹⁾	Vapaa-ajan matkat vähintään 4 yöpymistä <i>Yhteensä</i> <i>Kaikki vapaa-ajan matkat</i> <i>Yhteensä</i> <i>Ammattiin liittyvät matkat</i> <i>Yhteensä</i>

⁽¹⁾ Jaottelu annettu direktiivin liitteessä.

Taulukko 29

Muuttuja: matkailumenot — valmismatkat
Aikaväli: vuosittain

Rivit	Sarakkeet
Maantieteellinen jaottelu ⁽¹⁾	Vapaa-ajan matkat vähintään 4 yöpymistä <i>Yhteensä</i>

⁽¹⁾ Jaottelu annettu direktiivin liitteessä.

LIITE III

Jäsenvaltioille myönnetyt poikkeukset

Jäljempänä esitettävät jäsenvaltioille myönnetyt poikkeukset koskevat viitejaksoja, tietojen luovuttamista tai osittaisia poikkeuksia, kuten muuttujien jaottelua.

Annetut koodit viittaavat direktiivin liitteen mukaiseen muuttujanumeroon.

Belgia

- C.1.1, C.1.2, C.1.3, C.1.4: Vuotta 1997 koskevien vapaaehtoisten neljännesvuosittaisten tietojen toimittamisen lykkääminen.

Saksa

- C.1.1, C.1.2, C.1.3, C.1.4: Vuosittaisten tietojen viitejakso 1996.

Espanja

- A.1.2, B.1.2, B.2.1, B.1.3: Epätäydellinen tietojen keruu ”Muista majoitusliikkeistä” vuosina 1996 ja 1997 vuosittaisten tietojen ja vuonna 1997 kuukausittaisten tietojen osalta.

Ranska

- A.1.1: Vuodepaikkojen määrä luokassa ”Muut majoitusliikkeet” 1996–1997 vuosittaisten tietojen osalta.
- B.1.1, B.1.2, B.1.3, B.2.1: Viitejaksona 1996–1997 vuosittaisille tiedoille ja 1997 kuukausittaisille tiedoille luokista ”Lomakylät” ja ”Muut majoitusliikkeet”.

Irlanti

- A.1.1, B.1.1, B.1.3, B.2.1, B.2.2: Tiedot rekisteröimättömistä aamiaismajoitusliikkeistä (”Bed and Breakfast”) vuosina 1996–1998 vuosittaisten tietojen ja vuosina 1997–1998 kuukausittaisten tietojen osalta.
- A.1.2, B.1.2, B.1.3, B.2.1: Viitejaksona 1997 kuukausittaisille tiedoille ja 1996–1997 vuosittaisille tiedoille. Epätäydellinen tietojen keruu luokasta ”Muut majoitusliikkeet” vuosina 1996–1998 vuosittaisten tietojen ja vuosina 1997–1998 kuukausittaisten tietojen osalta.
- B.1.3: Asuinmaan mukainen jaottelu vuosina 1996–1998.
- B.2.1, B.2.2: Kuukausittaisten tietojen viitejaksona 1997.
- C.1.1, C.1.2, C.1.3, C.1.4: Viitejaksona 1997 neljännesvuosittaisten tietojen ja 1996–1997 vuosittaisten tietojen osalta.

Italia

- B.1.1, B.1.2, B.1.3: Kuuden kuukauden lykkäys vuosittaisten tietojen toimittamiselle vuosilta 1996–1997.
- B.2.1, B.2.2: Kuuden kuukauden lykkäys kuukausittaisten tietojen toimittamiselle vuodelta 1997.
- C.1.1, C.1.2, C.1.3, C.1.4: 12 kuukauden lykkäys vuoden 1996 vuosittaisten tietojen ja vuoden 1997 neljännesvuosittaisten tietojen toimittamiselle.

Luxemburg

- A.1.2: vuodepaikkojen määrä luokassa ”Muut majoitusliikkeet” vuodelta 1996.
- C.1.1, C.1.2, C.1.3, C.1.4: Viitejaksot 1996–1997 vuosittaisille tiedoille.

Itävalta

- A.1.1, A.1.2: Vuosittaisissa tiedoissa vuosilta 1996–1997 ”Lomakylät” sisältyvät luokkaan ”Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet”.
- B.1, B.2: Kuukausittaisissa tiedoissa lokakuuhun 1997 asti ja vuosittaisissa tiedoissa vuosilta 1996–1997 ”Lomakylät” sisältyvät luokkaan ”Hotellit ja vastaavat majoitusliikkeet”.
- B.1.3: Asuinmaan mukainen jaottelu vuosina 1996–1997.
- C.1.1, C.1.2, C.1.3, C.1.4: Vuosittaisten tietojen viitejaksona 1996–1997 ja neljännesvuosittaisten tietojen viitejaksona 1997–1999.

Portugali

- A.1.2, B.1.2, B.2.1, B.1.3: kuukausittaisten tietojen viitejaksona 1997 ja vuosittaisten tietojen viitejaksona 1996–1997 luokassa ”Lomakylät”.

Ruotsi

- B.1.3: Vuosittaisten tietojen viitejaksoina 1996–1997.
 - B.2.1: Kuukausittaisten tietojen viitejaksona 1997.
 - C.1.1.1: Neljännesvuosittaisten tietojen viitejaksona 1997 ja vuosittaisten tietojen viitejaksona 1996.
 - C.1.3: Neljännesvuosittaisten tietojen viitejaksona 1997 ja vuosittaisten tietojen viitejaksona 1996.
-